

**Concordancias entre
Fuero juzgo y Fuero real**
establecidas a partir de las
correspondencias
señaladas por Juan de la
Reguera Valdelomar
(1798)

<i>Fj</i>	<i>Fr</i>
1,2,2	1,6,1
1,2,3,	
1,2,4	
1,2,5	
2,1,3	1,6,4
2,1,6	1,2,1
2,1,7	1,5
2,1,9	1,6,5
2,1,10	2,5,1
2,1,11	1,7,1
2,1,13	2,7,2
2,1,14	1,7,2
2,1,16	1,7,7
2,1,17	2,5,5 2,5,6
2,1,18	1,7,8
2,1,19	2,2,2
2,1,22	1,7,9
2,1,23	2,13,3
2,1,31	1,4,1
2,2,1	2,10,2
2,2,2	2,1,5
2,2,3	2,1,6
2,2,5	1,7,5
2,2,6	2,12,1 2,12,4
2,2,9	2,1,7
2,3,1	1,10,3
2,3,2	1,10,2
2,3,3	1,10,10 1,10,17
2,3,6	1,10,4
2,3,7	1,10,17
2,3,8	1,10,18
2,3,9	1,10,16
2,4,1	2,8,9
2,4,3	2,8,1
2,4,5	2,8,10 2,8,12

2,4,6	2,8,13
2,4,13	2,8,9
2,5,3	1,11,1 1,11,2
2,5,4	1,11,3
2,5,5	1,11,1
2,5,6	1,11,6
2,5,8	1,11,5
2,5,9	1,11,4
2,5,11	3,5,1
2,5,13	3,5,3
3,1,2	**3,1,14
3,1,4	3,2,6
3,1,6	3,2,1
3,1,7	3,2,3
3,1,8	3,1,2
3,1,9	3,1,2
3,2,1	3,1,13
3,2,2	4,11,1
3,2,3	4,11,3
3,2,5	4,11,4
3,2,6	3,1,11
3,2,7	4,11,5
3,2,8	3,1,14
3,3,1	4,10,1
3,3,3	4,10,6
3,3,4	4,10,5
3,3,5	4,10,3
3,3,6	4,17,1
3,3,11	4,10,7
3,3,12	4,10,2
3,4,1	4,7,1
3,4,2	4,7,2
3,4,3	4,7,1
3,4,4	4,17,1
3,4,5	4,7,6
3,4,8	4,7,7
3,4,9	3,6,4
3,4,12	4,7,1
3,4,14	4,10,1
3,5,1	4,8,1
3,5,2	4,10,4
3,5,3	4,9,1
3,5,5	4,9,2
3,5,7	4,8,3
4,2,1	3,6,10

4,2,2	3,6,1
4,2,3	3,6,1
4,2,4	
4,2,5	3,6,12
4,2,6	3,6,10
4,2,8	3,6,13
4,2,13	3,7,3
4,2,19	3,6,7
4,2,20	3,12,3
4,2,21	3,6,1
4,3,3	3,7,2 3,7,3
4,3,4	3,7,2
4,4,1	3,5,9
4,4,2	3,2,1
4,4,5	3,4,7
5,1,1	1,5,1
5,1,2	1,5,2
5,2,1	3,12,7
5,2,2	3,12,8
5,2,3	
5,2,5	3,12,9
5,2,6	3,12,2 3,12,6 3,12,10
5,3,1	3,13,4
5,3,2	3,13,6
5,4,2	3,10,4
5,4,3	3,10,3
5,4,4	3,10,2
5,4,5	
5,4,8	3,10,6
5,4,9	
5,4,10	1,12,1
5,4,11	3,10,8
5,4,12	
5,4,13	
5,4,14	3,10,9
5,4,15	3,10,10
5,4,16	3,10,12
5,4,17	3,10,11
5,4,19	3,10,12
5,4,21	1,12,2
5,4,22	4,15,7
5,5,1	3,15,3
5,5,2	3,17,1
5,5,3	3,15,8
5,5,5	3,15,1

	3,15,2
	3,15,4
5,5,6	3,15,9
5,5,8	4,2,6
5,6,2	4,13,13
5,6,3	3,19,1
5,6,4	3,19,3
5,6,5	3,20,5
5,6,6	3,20,6
6,1,8	**4,5,9
6,4,1	4,5,3
6,4,2	4,5,6
6,4,3	4,5,3
6,4,4	4,4,12
6,4,6	4,17,1
6,4,10	3,10,12
6,5,1	4,17,1
6,5,3	3,17,5
6,5,4	4,17,6
6,5,7	4,17,7
6,5,8	4,17,8
6,5,11	4,17,1
**6,5,12	4,13,4
**6,5,13	
7,1,3	4,13,8
7,1,4	
7,2,3	4,13,4
7,2,6	4,13,1
7,2,7	4,13,1
7,2,8	4,13,7
7,2,9	4,13,6 *4,14,16
7,2,15	**4,17,1
7,2,18	3,15,8
7,2,19	4,13,9
7,2,20	4,13,11
7,2,21	4,13,4
7,3,1	4,14,1
7,3,2	
7,3,3	4,14,2
7,4,1	4,13,14
7,4,3	4,13,11
7,4,4	4,13,12
7,5,1	4,12,6
7,5,2	4,12,4
7,5,3	4,12,10
7,6,2	4,12,7

7,6,3	4,12,8
7,6,4	4,12,9
8,1,1	4,4,10
8,1,2	4,4,4
8,1,3	4,4,11
8,1,4	4,4,12
8,1,6	4,4,15
8,1,7	4,4,13
8,1,9	4,4,14
8,1,10	4,4,17
8,1,11	4,4,16
8,1,12	4,4,18
8,1,13	4,17,1
8,2,1	4,5,11
8,2,2	
8,3,1	4,4,2 4,4,3
8,3,3	4,17,9
8,3,4	
8,3,5	4,4,3
*8,4,4	4,5,13
*8,4,5	
*8,4,6	
8,4,9	4,5,15
*8,4,10	
**8,4,23	4,4,22
8,4,24	4,6,1 *4,6,2
8,4,25	4,6,3
8,4,26	4,6,5
8,4,27	4,6,4
8,4,29	4,6,6
8,4,30	4,5,14
8,5,8	4,13,10
8,6,1	3,4,17
*9,1,1	4,15,1
*9,1,2	4,15,2
*9,1,3	4,15,3
*9,1,4	4,15,5
*9,1,5	4,15,4
10,1,2	3,4,8
10,1,7	3,4,1
10,1,11	3,17,4
10,1,12	**3,17,2
10,2,2	2,11,6
10,2,3	2,11,4

10,2,4	2,11,6
10,2,5	2,11,7
10,3,2	4,4,6
11,1,1	4,16,1
11,2,1	4,18,1
11,2,2	4,18,3
12,2,4	4,2,3
12,2,5	4,2,7

* Concordancias indicadas por Martínez Díez (1969) y no por Reguera Valdelomar.
** Correcciones y añadidos de Castillo Lluch (algunas concordancias de Reguera Valdelomar se han suprimido al comprobar que no había real correspondencia; esto no se señala).

Deberá tenerse en cuenta que la numeración de los títulos y leyes corresponde al testimonio que utilizó Reguera Valdelomar, que compruebo que coincide con el editado por la Real Academia de la Historia (1836), Esc. II-Z-8, pero no con el de Palacios (1991), Esc. Z-III-16.